**Intercompréhension pour lecteurs francophones**

**Séance 3**

**Etape 3 : On lit la transcription des paroles avec les aides**

**Première partie : De 00:00 à 01:27**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21. | - Eccoci qua[[1]](#footnote-2), siamo qui al *Trailer film festival*. Prima giornata, quindi[[2]](#footnote-3) giornata d’apertura. Durerà fino all’[[3]](#footnote-4)8 ottobre e ho il piacere di conversare, fare una piacevole[[4]](#footnote-5) conversazione con due maestri dei trailer. Miro Grisanti, buonasera… - Buonasera.- …che è un maestro proprio[[5]](#footnote-6), viene detto[[6]](#footnote-7) l’uomo dei mille trailer, vero?- Eh circa[[7]](#footnote-8) 1200, ho fatto.- Anche di più[[8]](#footnote-9), anche di più. Ecco poi ci spiega[[9]](#footnote-10) bene il suo percorso, la sua professionalità. E poi Edoardo Massieri, buonasera…- Buonasera, buonasera, è come parlare[[10]](#footnote-11) di calcio[[11]](#footnote-12) dopo che ha parlato Pelé eh.- Ah ah ah, beh due grandi maestri. Come?- È esagerato dico, d’altronde[[12]](#footnote-13), io[[13]](#footnote-14) sono il vecchio e tu sei il nuovo, eh che vuoi fare… però sei il nuovo.- Allora[[14]](#footnote-15) io vi faccio [[15]](#footnote-16)qualche domandina. Beh, partiamo dal generale, sui trailer – no? – sul vostro lavoro[[16]](#footnote-17), quali sono gli ingredienti fondamentali? Se noi ci immaginiamo che un trailer sia come una torta[[17]](#footnote-18) – mmmh? – una torta molto buona e accattivante[[18]](#footnote-19) naturalmente, quali sono gli ingredienti fondamentali che non possono mancare[[19]](#footnote-20) per un ottimo trailer? |

1. Fr. *nous y voilà* / Sp. *aquí estamos* [↑](#footnote-ref-2)
2. Fr. *donc* / Sp. *así que* [↑](#footnote-ref-3)
3. Fr. *jusqu’à* /Sp. *hasta* [↑](#footnote-ref-4)
4. Fr. *agréable* / SP. agradable [↑](#footnote-ref-5)
5. Fr. *vraiment* / Sp. realmente [↑](#footnote-ref-6)
6. Fr. *on l’appelle* */* Sp. *se le llama* [↑](#footnote-ref-7)
7. Fr. *environ* / Sp. unos [↑](#footnote-ref-8)
8. Fr. *même plus* / Sp. *incluso más* [↑](#footnote-ref-9)
9. Fr. *il nous explique* / Sp. *nos explica* [↑](#footnote-ref-10)
10. Fr. *parler* / Sp. *hablar* [↑](#footnote-ref-11)
11. Fr. *football* / Sp. *fútbol* [↑](#footnote-ref-12)
12. Fr. *après tout* / Sp. *después de todo* [↑](#footnote-ref-13)
13. Fr. *je* / Sp. *yo* [↑](#footnote-ref-14)
14. Fr. *alors* / Sp. *entonces* [↑](#footnote-ref-15)
15. Fr. > *fare* – *faire* / Sp. *hacer* [↑](#footnote-ref-16)
16. Fr. *travail* */* Sp. *trabajo* [↑](#footnote-ref-17)
17. Fr. *tarte* / Sp. *pastel* [↑](#footnote-ref-18)
18. Fr. *appétissante* / Sp. *atractivo* [↑](#footnote-ref-19)
19. Fr. *manquer* / Sp. *faltar* [↑](#footnote-ref-20)